



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



實木地板



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨：

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭



各種陶瓷盆

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT CUISINE

Open Hour 7 Days a Week 9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu 掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE. MART SALE 2023 JUN 16- JUN 22

新鮮 牛仔骨塊 FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK LIMIT 3 9.98 lb	牛腩 BEEF BONELESS HINDSHANK 4.98 lb	米粉 GLOBAL ELEPHANT RICE VERMICELLI 3.78 ea	龍口粉絲 DOUBLE PALGODA LUNGKOW VERMICELLI 3.28 ea	米粉 TIGER HSN CHU RICE STICK 2.78 ea	小肥羊 火鍋湯底 LITTLE SHEEP HOT POT SOUP BASE 4.48 ea	芒果 ATAULFO MANGO 11.98 box	蘋果 ROCKIT APPLES 8.98 pk
燒烤 牛肉片 BEEF PLATE THIN SLICED FOR BBQ 9.98 lb	火鍋 五花肉 PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb	春卷皮 SPRING HOME SPRING ROLL WRAPPER 1.48 ea	叉燒包 O'TASTY PORK BAO 5.98 ea	凌粉 TAPIOCA FLOUR 0.98 ea	泰式酸辣調味料 DRAGONFLY LAAB-NAMTOK SEASONING MIX 0.98 ea	迷你西瓜 MINI WATERMELON 3.48 ea	泰蕉 THAI BANANA 1.08 lb
切片 五花肉 PORK BELLY SLICED 5.98 lb	排骨 PORK SPARE RIB CUT FOR STEW 4.98 lb	油條 LUCKY SEASON CHINESE DONUT 4.48 ea	酸湯料 KNORR TAMARIND SOUP MIX 0.68 ea	鮮味生抽 LKK SOY SAUCE 1.98 ea	甜辣醬 MAE PLOY SWEET CHILLI SAUCE 2.98 ea	南瓜 KABOCHA 0.88 lb	金奇異果 GOLDEN KIWI 29.98 box
醃牛肉片 MARINATED RIB EYE SLICED 7.98 lb	煲湯牛骨 BEEF BACKRIB FOR SOUP 2.98 lb	蠔油 MAEKRUA OYSTER SAUCE 3.48 ea	可口奶滋 BUTTER COCONUT COOKIES 1.28 ea	泰茶 TASTER NIRVANA THAI TEA 2.28 ea	黑糖奶茶 BLACK SUGAR TEA 1.98 ea	椰青 YOUNG COCONUT 2.98 ea	番茄 ROMA TOMATOES 0.98 lb
梭子魚 SNOOK (ROBALO) 6.48 lb	吞拿魚排 AHI TUNA STEAK 8.98 pk	可口賓賓 BINBIN RICE CRACKER 1.78 ea	珍珠奶茶雪糕 SHAO MEI BOBA ICE CREAM 6.48 ea	焗烤花生 ROASTED PEANUT 6.98 ea	上海青菜 SHANGHAI BOK CHOY 1.28 lb	秋葵 OKRA 2.98 lb	蠔菇 KING OYSTER MUSHROOM 2.78 lb

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

銷往32州草莓產品或導致甲肝 Costco 沃爾瑪有售

（綜合報導）由於可能受到甲肝病毒污染，多種冷凍水果——特別是草莓，正在被召回。

食品和藥物管理局(FDA)表示，俄勒岡州Willamette Valley水果公司自願召回部分冷凍草莓和一種含有草莓的混合冷凍水果。受影響的草莓生長在墨西哥，可能攜帶甲肝病毒。

疾病控制與預防中心(CDC)稱，甲肝是一種由甲型肝炎病毒引起的傳染性肝病，可以通過與感染者密切接觸或食用被污染的食物或飲料傳播。

召回的草莓在多州沃爾瑪、Costco和HEB有售。

據介紹，召回食品包括2022年7月18日至2023年6月8日期間在得州HEB商店銷售的三磅裝Rader Farms Organic Berry Trio，以及2022年10月3日至2023年6月8日期間在亞利桑那州，加州，科羅拉多州和得州Costco銷售的Rader Farms Organic Fresh Start Smoothie Blend。

同樣被召回的還有Great Value Sliced Strawber-

ries以及Great Value Mixed Fruit，均為64盎司包裝，於2023年1月24日至2023年6月8日在阿肯色州、亞利桑那州、加州、科羅拉多州、夏威夷州、愛達荷州、伊利諾伊州、印第安納州、愛荷華州、堪薩斯州、肯塔基州、路易斯安那州、馬里蘭州、密歇根州、明尼蘇達州、密蘇里州、蒙大拿州、內布拉斯加州、內華達州、紐約州、北達科他州、俄亥俄州、俄克拉荷馬州、俄勒岡州、賓州、南達科他州、得州、猶他州、維吉尼亞州、西維吉尼亞州、威斯康星州和懷俄明州的沃爾瑪門店銷售。

要確定您是否購買了召回產品，可以查看FDA網站上列出的批號和最佳食用日期。

FDA敦促消費者檢查他們的冰箱是否有被召回的產品，要么退貨，要么將之丟棄。不同批號或不同購買日期的產品不在此次召回之列。

雖然此次召回不涉及任何已知病例，但根據CDC的數



據，美國近年來已經爆發了幾次甲肝疫情，其中一次與草莓有關的食源性肝炎疫情在2022年3月至5月期間導致4個州13人住院。

截至今年6月，CDC仍在繼續監測賓州、馬里蘭州、印第安納州和密蘇里州的潛在疫情。

那些懷疑自己可能接觸過病毒的人應該密切關注症狀，包括發燒、頭痛、疲勞、食慾不振、腹瀉、噁心、嘔吐、黃疸腹痛和深色尿液。食用受污染的食物或飲料可在15至50天內發病，但潛伏期通常在14至28天之間。

兒童，特別是6歲以下兒童——可能不會表現出這些或任何其他症狀，如懷疑接觸病毒應直接向醫生諮詢。

國稅局運作方式即將巨變 對納稅人意味著什麼

（綜合報導）隨著2022年「通貨膨脹減少法案」(Inflation Reduction Act)的通過，從現在到2031財政年度，國稅局將獲得近800億美元的額外資金，以處理積壓的工作、包括僱用更多員工、實施21世紀新技術、應對日益複雜的稅收作弊，簡而言之，是要重塑國稅局的功能。

國稅局於3月下旬曾發佈「戰略運營計劃」(Strategic Operating Plan)，設想要進行重大變革，以改善對納稅人的服務、快速解決問題、利用技術更有效地運作、擴大勞動力、改善稅務文化並從公司、合夥企業和富人那裡籌集更多的錢。

新任國稅局長維爾費爾說，「有用的工具，將更好地使納稅人能夠駕馭複雜的稅收制度，並在必要時與客服人員互動，客服人員將保持適當的規模，並配備適當的資源和培訓，隨時準備好迎接納稅人對援助的需求。」

但是，約百分之60將用於加強對納稅人的監督，包括審計工作。國稅局官員發誓，重點將放在年收入超過40萬美元的企業和個人身上，正如葉倫在去年的一項指令中所概述的那樣。

維爾費爾局長說，「我們將把資源集中在僱用會計師、律師和數據科學家上，以追查高收入和高財富個人、複雜的合夥企業和大公司，這些人沒有繳納他們所欠的稅款。」

葉倫部長指示，國稅局不要使用額外撥款，去提高年所得低於40萬美元的小企業或家庭的審計率。

國稅局將致力提高稅收收入。「戰略運營計劃」的一個中心目標，是縮小「稅收差距」，即估計納稅人欠稅與政府實際徵收的稅款之間的差異。

國稅局近年執法力度大為放鬆。根據「戰略運營計

劃」中引用的數據，大型公司的審計率從2011年的百分之10.5下降到2019年的百分之1.7，這些公司存在跨境活動等複雜問題。對有錢人來說，也是如此。2019年年收入100萬美元或以上的納稅人中，只有百分之0.7受到審計，低於2011年的百分之7.2。

夥伴關係是另一個重點領域，具有自身的複雜性、多層所有權和越來越大的規模。國稅局表示，它需要專門的能力和重要的資源來審計它們。2019年合夥審計率僅為百分之0.05。

國稅局的計劃，還設想更多地關注與涉嫌違規率有關的問題，例如涉及加密貨幣的問題。

資金優先次序受到質疑。在這近800億美元中，不到百分之10預計將用於改善客戶服務和解決納稅人問題。儘管另外百分之10左右，將用於培養訓練有素、技能更高的國稅局員工隊伍。

國家納稅人權益保護者林斯是美國國稅局監督機構的負責人，她說，近年向納稅人和從業者提供的服務有惡化情況。她和其他人還擔心執法活動，可能會超出國稅局規定的範圍，審計可能會擴展到低於40萬美元的目標。



魚群集體死亡 疑氣候暖化所致

（綜合報導）美國德州墨西哥灣沿岸近日出現大量死魚沖上沙灘，當地媒體稱，生物學家調查後指「死魚潮」並不稀奇，無可否認要歸咎於氣候暖化。

報導指，或有多達數十萬條死魚散落延綿無盡的海岸線。相關現象由上周五(9日)出現，死魚主要是鮮魚。有海岸員工表示，自己工作17年，一共遇過3次魚被沖上岸事件，今次是最多的一次。

專家指，海水溫度越高，含氧量越低。受酷熱天氣影響，墨西哥灣缺少海浪將氧氣捲入海水，加上多雲降低水中微生物通過光合作用產生氧氣等因素，導致大批魚兒死亡。當局目前正派人清理海岸，呼籲民眾遠離海灘，切勿落水。



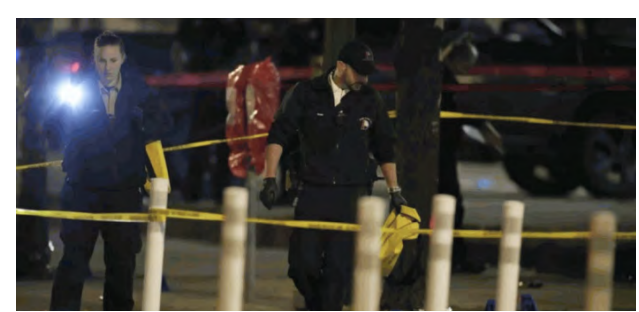
金塊祝NBA首奪冠 午夜街頭派對爆槍擊釀9傷

（綜合報導）美國職籃NBA丹佛金塊隊12日晚在主場球館封王，拿下加入聯盟以來首座總冠軍，全城歡慶，惟在舉辦街頭派對期間，有人朝群眾開槍，至少9人中槍受傷送醫，包括槍手本人，已被警方逮捕。丹佛市警局在推文表示，有3名傷者狀況危急，其他傷者沒有致命傷勢。

槍手在午夜12點半開槍，距離比賽結束3小時，地點亦在金塊球館附近。

報導指，金塊周一晚在主場波爾體育館擊敗邁阿密熱火，加入NBA第47年終奪首冠，賽後球迷擠滿丹佛市中心街道慶祝，而槍擊案地點離體育館約1.6公里。

丹佛警方指稱，初步消息顯示，當時有數人發生爭吵，其後有人開了數槍，而嫌犯自己也受到槍傷。



5月通脹率降至兩年最低 美聯儲或維持利率

（綜合報導）美國勞工統計局週二(6月13日)發佈最新數據顯示，5月份通脹率達4%，為2021年3月以來最低年增長率，市場預計美聯儲本週保持利率不變，暫停加息一次。

消費者物價指數(CPI)是衡量一攬子商品和服務價格變化的關鍵通脹指標。5月，CPI按月計算上漲0.1%，使年度增長水平降至4%。預期值4.10%，前值4.90%；經濟學家也預計4月至5月價格指數將上漲0.2%。

根據白宮發佈的一份聲明，美國總統拜登稱讚最新通脹數據，「對辛勤工作的家庭來說是個好消息」，並表示要降低美國生活成本還有很多工作要做。

排除波動較大的食品和能源價格，核心通脹當月上漲

0.4%，仍比一年前上漲5.3%，符合預期，低於前值0.2個百分點，但表明雖然價格壓力有所緩解，但消費者仍面臨壓力。

所有這些數字都完全符合道瓊斯的估計。

能源價格下跌3.6%，有助於抑制本月CPI漲幅。食品價格僅上漲0.2%。

然而，住房價格上漲0.6%是所有項目或整體CPI增長的最大貢獻者，與住房相關的成本約占該指數權重的三分之一。

二手車價格上漲4.4%，與4月份相同，而運輸服務上漲0.8%。

RIVERVIEW CEMETERY FUNERAL HOME

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

頂級富豪最多城市榜單出爐！ 紐約第一 中國多城進前十

（綜合報導）6月份，WealthX發佈了全球億萬富翁人數榜。其中，美國金融中心紐約被公認為世界上最富有的城市，中國也有多城上榜。

WealthX利用數據驅動平台ReSci，查看了包含1100萬名有影響力的個人和180萬家組織的數據庫，以便根據億萬富翁的主要業務地址來評估和了解他們的居住地。

總體而言，該報告發現，2022年排名靠前的城市居住著世界29%的億萬富翁。

幾乎所有上榜城市都是全球主要城市，這證明高端商業、文化和生活方式的機會對億萬富翁來說仍然具有強大的吸引力。以下是全球十大億萬富翁最多的城市

1. 紐約
2. 香港
3. 舊金山
4. 莫斯科
5. 倫敦
6. 北京
7. 洛杉磯
8. 新加坡
9. 深圳
10. 孟買

2022年，紐約就曾經以擁有136名億萬富翁位居榜首。從2021年到2022年，紐約的超級富豪人數減少了兩人，但它仍然是全球億萬富翁之都。

報告稱，紐約擁有世界上最大的股票市場——紐約

證券交易所(NYSE)和納斯達克(Nasdaq)，也被認為是美國最大的地區經濟體。

與紐約一樣，位居榜單第二的香港的億萬富翁人數也減少了2人，現在共有112人。

金山位居第三。這座城市有84位億萬富翁，比2021年少了一位。

根據Henley & Partners的報告，儘管舊金山損失了一位億萬富翁，但從2012年到2022年該市的高淨值人群數量增長了68%。Wealth-X和REALM今年3月的一項研究顯示，舊金山每505名居民中就有一位超級富豪。



英男徒手攀爬 南韓樂天世界塔 爬到73樓被捕

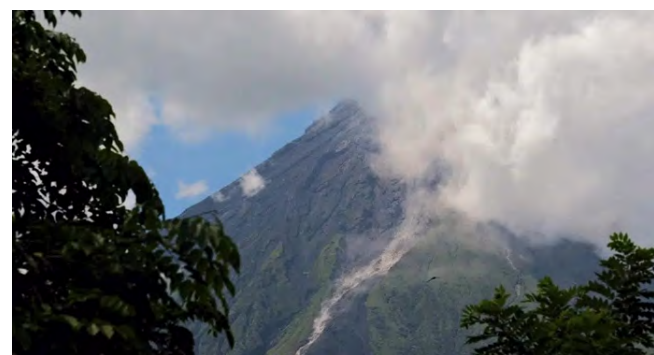
（綜合報導）一名英國男子12日早上在南韓首爾，試圖無繩索下徒手攀爬世界第五高樓，樓高123層的樂天世界塔(Lotte World Tower)，但爬了約一半時，被接報到場的警方及消防員阻止，並隨即被捕。

南韓傳媒報道，被捕的24歲男子湯普森，被捕時，已經爬了一個多小時，到達了73樓。警方將他帶走拘留審問。2019年因為攀爬倫敦的的摩天大樓 The Shard 而被捕入獄。

有「蜘蛛人」之稱的法國男子羅伯特，2018年亦因攀爬樂天世界塔被捕，當時他爬到75樓。



菲律賓馬榮火山噴發岩漿 數以千計居民準備撤離



（綜合報導）菲律賓中部的馬永火山近日活動加劇，噴出熔岩並可能在數天內猛烈噴發，此時卻有觀光部官員貼文推薦可以觀看火山噴發的「安全觀賞點」，引發部分民眾批評。

菲律賓火山暨地震研究所8日表示，馬永火山地震和落石數量不斷增加，並出現火山碎屑密度流(PDC)和岩漿溢流式噴發，因此將警戒層級從2級的火山擾動加劇提高到3級的危險噴發可能性增加。

菲律賓火山暨地震研究所13日指出，過去24小時內，馬永火山出現7次火山地震和309次落石，高於前一天的1次火山地震和221次落石。

ABS-CBN新聞網報導，當局已撤離周邊1萬5241名居民。馬永火山觀測站駐站火山學家阿拉尼斯說，目前火山二氧化硫排放量很低，這有2種可能性，一是岩漿中沒有太多氣體，因此目前火山噴發情形「非常安靜」，另一種可能是壓力積聚在火山內部，尚未排放出來。

他表示，馬永火山目前地震能量和數量都很低，但不能排除這只是「暴風雨前的平靜」，火山可能正在準備更猛烈的噴發，因此仍需持續觀察。

菲國衛生部指出，截至13日，35例疏散民眾出現咳嗽、喉嚨痛等呼吸系統症狀，但無法確定是不是火山排放的二氧化硫和火山灰所造成。

在此同時，菲國觀光部在馬永火山所在的畢科爾區域主任阿瓜斯在臉書推薦可以「安全觀賞」馬永火山的17處景點，其中最近的景點距火山約9.76公里。

日本東京電力公司再被批： 極其自私和不負責任



（綜合報導）日本東京電力公司12日開始試運行福島第一核電站核污水排海設備，期間將使用淡水代替核污水，用海水稀釋後通過海底隧道排放入海，預計試運將持續兩星期左右，以確認相關設備能否可靠運作。

在北京，外交部發言人汪文斌說，中方已多次表明反對日方單方面決定向海洋排放核污水，強調日方不應出於一己私利，讓國際社會承擔整個海洋受到污染破壞的代價，批評這樣是極其自私和不負責任的行為，日方這種為了本國私利，損害全人類共同利益的做法，說服不了國內外的民眾，只會讓日本蒙羞，讓周邊國家和太平洋島國的民眾受害，令日本進一步失信於國際社會。

南韓外交部長朴振同日強調，韓方向日本明確表明核污水未經安全性驗證不得入海的立場。他指政府堅持核污水安全性必須得到驗證、其處理過程應該符合國際法和國際標準的立場，假如中國與南韓立場一致，韓方願與中方就相關事宜展開討論。

醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP)，緊急醫療(CWM)，更健康的俄勒岡州計劃(Healthier Oregon)，和有保費稅收援助的健康保險市場(healthcare.org)。

公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890



李家超與廣州市長喝早茶 稱許港穗地緣近、情誼深

(綜合報導) 香港特區行政長官李家超率領的特區政府及立法會大灣區訪問團全體成員，24日早上與廣州市市長郭永航喝早茶。

李家超在社交平台貼文說，港穗兩地地緣相近，人民之間的情誼深厚，在官、商、民等各方面都一直保持密切關係。

他說，為期4天的大灣區內地考察旅程轉眼來到最後

一天，他今早和廣州市市長郭永航相約到一家具嶺南園林特色的粵菜酒家飲早茶。酒家座落在荔灣湖公園畔，是全國最大的老字號園林酒家，十分愜意，並指郭永航今年2月初曾率領代表團到訪香港，大家談得很愉快。

李家超說，「水滾茶靚，一盅兩件。大家知道我是番禺人，還特別安排了番禺傳統點心「市橋白糰」，讓我倍感親切！不知道大家又喜歡吃什麼點心？」



據悉，訪問團下午將與廣東省領導會面，隨後結束一連4天行程乘坐高鐵返港。

迪士尼在台11頻道年底全下架 傳至少裁百人



(綜合報導) 在臺灣有11個頻道的迪士尼集團拋出震撼彈，昨傳年底前將全面下架在台所有頻道，據內部流出的一份公告表示，9月底集團會先下架包括國家地理國際頻道及國家地理野生頻道與Baby TV等三頻道，然後12月底前再全面下架包括優視五個基本頻道及三個數位加

值頻道，此舉形同終止在台所有的頻道。

據了解，迪士尼集團從今年4月起已先裁掉中文台的版權部，加上兩檔自製戲收視表現不佳，導致戲劇預算大量被砍，今年也僅做一檔自製戲。另外衛視中文台的綜藝節目目前只剩曾國城「一袋女王」、胡瓜的長壽節目「歡樂智多星」及林志玲老公AKIRA的新節目「神秘五金行」，而隨著台灣頻道年底全面撤出，未來也將裁員80多人。

迪士尼集團公關昨證實此事，並表示年初就一直陸續有消息傳出，「我們是因應全球策略，做出一些商業模式的調整」，不過迪士尼接下來會將重心擺在Disney+，無論是電影、影集或是周邊產品都會持續推動，持續耕耘台灣市場。至於其他長壽綜藝節目「歡樂智多星」、「一袋女王」是否有所影響，迪士尼則表示這部分的後續是屬於節目製作部，目前不便多做其他回應。

而NCC表示，迪士尼報請將於明年1月1日起終止經營「衛視中文台」、「衛視電影台」、「STAR Movies Gold」、「STAR World」、「星衛娛樂台」及「星衛HD電影台」等六個頻道；今年10月1日起終止經營「國家地理國際頻道」、「國家地理高畫質野生頻道」等3個頻道，並於明年1月1日起終止經營「Star Movies HD」等頻道。NCC補充，迪士尼及國家地理2家公司基於集團經營策略及全球佈局考量，規劃陸續退出台灣及其他區域電視市場，原有頻道部分節目，未來將轉至串流平台(OTT TV)播出。

另據台北中國時報報導，外界預料迪士尼旗下相關公司將裁員，估計至少100人。迪士尼公關回應無法透露人數。勞動部則說，尚未接獲迪士尼大量解僱或資遣通報，將派員與該公司聯絡，了解處理情形。

中國考慮推大規模刺激方案 包括利率調降、房市振興措施

(綜合報導) 在中國人民銀行周二(13日)意外調降7天期逆回購利率之際，知情人士透露，中國政府正考慮提出大規模刺激方案，包括長期政策利率調降、房市振興措施，凸顯中國經濟面臨沉重壓力。

據《彭博》報導，消息人士說，這項刺激方案至少涵蓋十幾項旨在支持房地產、內需等領域的措施。這些由多個政府機關擬定的方案，《彭博》在本月稍早已披露部分內容。

知情人士表示，降息也是政府考慮的選項之一。在中國央行周二意外下調7天期逆回購利率後，投資人升高央行官員調降長期政策利率的預期。

在政府擬議的刺激計劃中，房地產市場支持措施是關鍵內容之一。消息人士透露，監管機關正尋求降低未償還房貸的成本，並透過國家政策性銀行增加再貸款，以確保建商交屋。

知情人士說，這項計劃仍未定案，仍可能出現變化。消息人士表示，國務院最快在周五討論這些政策，但外

界尚不清楚國務院會在何時公佈或實施。

中國央行周二調降7天期逆回購利率，結果市場反應平淡，顯示投資人懷疑中國光靠貨幣政府是否足以重振經濟。如今經濟欲振乏力的因素，包括債務規模衝上歷史新高、全球需求降溫、企業與消費者信心低落。

中國政府把全年經濟成長目標定在5%左右，顯得相對保守，但近來經濟數據不佳，已經導致這目標的前景蒙上陰影。



外交部促美國停止濫用 實體清單等工具遏制打壓中國企業

(綜合報導) 對於美國商務部將43間實體列入出口管制清單，包括31間中國實體，在北京，外交部發言人汪文斌批評美方為維護自身軍事科技霸權，一再泛化國家

安全概念，濫用國家力量，無理打壓中國企業，肆意破壞國際經貿秩序和世界貿易規則，嚴重危害全球產業鏈供應穩定，已經到了歇斯底里、不擇手段的地步。

汪文斌說，中方堅決反對美方有關舉措，要求美方立即糾正以涉及軍事、人權等幌子，將經貿科技問題政治化、工具化、武器化的錯誤做法，停止濫用實體清單等出口管制工具，遏制打壓中國企業。中方將繼續採取必要措施，堅決維護中國企業的合法權益。

美國商務部列入管制清單的公司，被指從事違反美國利益的活動，當中包括南非試飛學院。美方指這間學校招募英國退役機師訓練中國軍事飛行員。另有31間中國實體被列入清單，美方指一些公司收購原產於美國的物品以支持中國軍事現代化，例如開發高超音速武器。



SK-II 神仙水 生產地涉嫌核污染？ 寶潔公司回應

(綜合報導) 6月14日，針對SK-II生產地涉嫌核污染一事，寶潔公司對北京商報記者回應稱，所有SK-II產品生產嚴格按照內部質量標準和外部標準，並符合市場監管要求。我們確認，在日本生產或運往國外的SK-II產品是可以安全使用的。為了保障SK-II產品的安全性，進口到中國的SK-II產品都主動地進行了輻射相關的針對性檢測。同時，在中國推出的所有SK-II產品均在中國政府指定下的相關實驗室進行嚴格的產品安全測試，以確保產品符合中國相關法規，並根據中國法規進行備案/註冊。

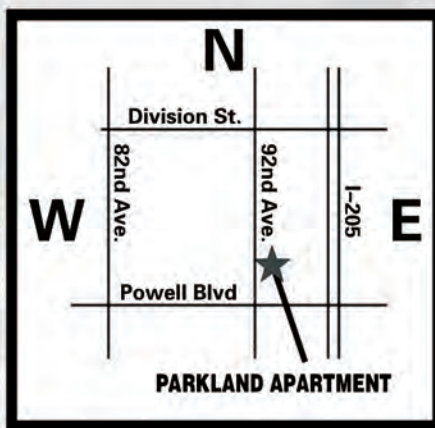
據介紹，涉嫌核輻射一事源於2014年鴨川和琵琶湖匯合河岸的非法傾倒，寶潔官方稱，針對非法傾倒，當地政府第一時間完成了清除工作，同時進行了放射性濃度和其他因素的測試。並於2015年3月發佈聲明稱當地沒有受核輻射影響。

據北京商報13日報導，有消息稱，日本鴨川與琵琶湖匯合的岸邊有區域被堆放了大量含放射性物質銻的木屑，而這些木屑是福島核電站事故中受到輻射樹木的一部分。值得關注的是，琵琶湖是SK-II明星產品神仙水的唯一產地。據SK-II官方公眾號介紹，神仙水的工廠和生產線均位於日本最大湖泊琵琶湖湖畔，也是品牌產品唯一的水質來源，全球再無其他生產渠道。



柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台，額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

慢性疾病的罪魁禍首：「慢性炎症」 營養專家為你講解：「抗炎飲食」

醫學研究顯示，慢性發炎是許多慢性疾病的罪魁禍首。慢性發炎會引發許多慢性疾病的可能，其中包括：心血管疾病、糖尿病、腸胃發炎或過敏、類風濕、老人癡呆症、痛症、甚至癌症等。根據美國哈佛大學的最新研究報告，慢性炎症是與飲食生活習慣相連。某些食物會加重慢性炎症：

1. 白糖，白糖的飲料、白糖製的糕點及糖果，是會促進發炎，它們也是壞細胞及癌細胞的食物。



這些含糖的食物會增加胰島素的分泌，醫學界的專家認為胰島素是與炎症有直接的關係，真是想吃甜東西的話，可以用蜜糖、楓樹糖漿(Maple Syrup)來代替白糖，但份量要適可而止。

2. 精製麵粉，精製麵粉是經漂白和加工，與白糖一樣亦會增加發炎機會，可改吃蕎麥、燕麥、藜麥、小米及不加工的穀類。

3. Omega6的脂肪酸，包括：葡萄籽油、粟米油、棉籽油、黃豆油、花生油、葵花籽油等。這一類的油通常會用在加工食物、焙烤食物、快餐食物、及油炸食物，過量的Omega6會促進發炎的機會。

4. 反式脂肪：反式脂肪是一種被氫化的油，是一種商業用的油，所以好多商業食品都會用這一類的油，所以購買食品之前，必須要注意營養標籤，反式脂肪不但會增加壞的膽固醇及減低好的膽固醇，同時亦會增加發炎的機會。

5. 過量的酒精，除了增加發炎的機會之外，過量的酒



精也能導致食道癌。

6. 加工食物：加工食物很多時都加入好多味精MSG、添加劑、色素及穩定劑，不但促使發炎，而且對身體有害。

7. 非有機的紅肉，因為這些動物是用含Omega6的飼料餵養，含Omega6的食物，已經是容易促進發炎，經高溫烹調後的肉類，如：燒烤、油炸，更容易引起發炎。

8. 牛奶：牛奶是常見的過敏原，尤其是對腸胃，容易產生炎症反應，可改用杏仁奶來代替牛奶。

9. 花生，也是其中一種過敏原，本身是屬於omega6，容易引起發炎。



10. 麥麩Gutein：最近好多研究發現麥麩是與炎症有關，原來很多人是不能把麥麩完全分解，而導致過敏反應及慢性炎症。

除了少吃以上的食物之外，均衡飲食也是十分重要：

1. 均衡飲食。通常我會用健康盤作為一個飲食指南，盤碟的一半是不同顏色的水果和蔬菜，1/4是蛋白質，1/4是澱粉質。

2. 要吃出彩虹。不同顏色的蔬菜和水果，可以參考之前的“植物生化學”的視頻。盡量吃一些完整食物以植物為主，即是沒有加工Whole Food Plant-based的食物。

3. 選擇高質量的蛋白質包括：深海魚、豆類、去皮的雞胸肉；可以選擇豆奶、杏仁奶或麥奶來代替牛奶。

4. 選擇健康的脂肪：健康的脂肪酸包括Omega3，它是屬於多元不飽和的脂肪酸，包括：三文魚、深海魚、亞麻籽、奇亞籽 (Chia Seed) 都是屬於Omega3的脂肪酸。吃魚的次數，每星期最好要有三次。牛油果、核桃、橄欖油，它們是屬於Omega9，他們都有抗炎功效。

5. 攝取足夠的纖維素，纖維素是有抗炎的作用。纖維也是益生菌的食物來源，要達到腸道細菌平衡，益生菌的細數目是不可少的。

6. 選擇沒有加工的澱粉類的食物，包括：全麥麵包、糙米、植物的根莖，如：南瓜、番薯、蓮藕、芋頭等等。

7. 用不同的植物的香料來調味，包括：黃薑、蒜頭、

姜、冬菇、洋蔥、蔥、蔥頭等，都是有抗炎的功效。

8. 食物是以新鮮為主，避免加工的食物，加工食物好多時加入好多的添加劑白糖奶油含穩定劑，尤其是醃製過的食物。

9. 補充足夠的水份。綠茶及涼茶是有清毒解熱的作用。



除了健康飲食之外，良好和規律的生活習慣也是十分重要的，需要注意以下幾方面：

1. 超重者要減肥
2. 抽煙者要戒菸
3. 壓力大者要減壓
4. 限制酒精量的攝取
5. 保障足夠的睡眠
6. 適量的運動：建議每日要有30分鐘或一星期有150分鐘的活動量。



 SOLD in 1 Day SE Portland-3房2浴 夢幻般的牧場風格住宅 帶拱形天花板 和帶頂棚的前廊 寧靜的環境	 SOLD NE Portland-5房2浴 廚房全新裝修 花崗岩臺面 22X16 shop 可停放房車	 SOLD SE Portland-5房4.1浴 全新裝修 社區好 3間主要套房 外加1間帶電源 的大型附屬建築	 SOLD Beaverton-5房3.1浴 寬敞的家與完整的地下室 實木地板 有蓋天井和大deck
 SOLD Portland-南邊11樓 John Ross building 海邊公寓 河流景色 臨近OHSU tram	 SOLD Vancouver-4房2.5浴 美麗的開放式設計 寬敞的廚房 平板花崗岩，SS家電 臨近波特蘭	 SOLD SE Portland-3房1.5浴 實木地板 廚房全新裝修 花崗岩臺面 帶工具房的大後院 帶頂棚大露台	 SOLD Gresham 5英畝俯瞰Gresham 分區 LDR-5 低密度住宅
 SOLD SE Portland-3房2.5浴 1,366 sqft 天窗 燃氣火爐 复合地板 有棚露台 后院有果樹	 SOLD NE Portland-3房3浴 2,241 sqft 主人房帶deck 大後院帶deck 可停放RV房車	 SOLD SE Portland-3房2浴 浴室全新裝修 後院有果樹 大露台 拎包入住可入住	 SOLD SE Portland-3房1浴 客廳和家庭活動區域 1,176 sqft 天窗 帶壁爐 大後院
 SOLD Beaverton-3房2.5浴 實木地板 9尺天花板 燃氣火爐 位置方便 幾分鐘即到Max 臨近NIKE	 SOLD Clackamas-5房3浴 2,618 Sqft 燃氣火爐 复合地板和瓷磚地板 帶頂棚露台 4車房 步行可到公園	 PENDING Hillsboro - Studio condo 位于 Arbor Crossing社區 步行至MAX輕軌站 維護良好的單位	

Powered in Washington by
KELLY RIGHT real estate.
Li Lantz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLantzProperties.com
Li Lantz PROPERTIES
Li Lantz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

生活難料 加入健保

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計畫，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。

Health Care .gov

1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

王亦熊律師

不获赔偿 绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com
网站: www.vameswang.com
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州註冊律師
英語、國語
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達**30%**汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



BAMBOO MORTGAGE, INC.

富貴竹貸款



NMLS 1900699

有意買屋或重新貸款
多年經驗, 免費審核
專業服務
歡迎來電查詢

Lei Lei Zhen
甄雷蕾 信貸員

NMLS 1002322

手機: 971-222-4338
傳真: 503-282-2231

郵箱: leilei@bambooloan.com

8333 SE Powell Blvd, Portland, OR 97266



KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:

503-544-6728

carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

NEW

投資者的好機會!!!
Zoning RM2 可以起排屋,
4-plexes 和多戶型建築群。
現有房屋4房2.5衛,
1800平方尺。
位於SE Division 和141st Ave
之間, 近Fred Meyer, 圖書館等
售價: \$665,000

全新裝修, 4房 3.5衛, 3019平方
尺, 三層, 樓下超大空間, 有獨立
浴室, 獨立門出入, 可以加個房作
為一房一衛獨立單元, 三代同堂的
雙層設計戶型, 各自有自己的私人
空間互不打擾, 也可以將樓下出租
有額外的收入, 旁邊有大塊的吉地
將來有機會可以建ADU。
位於SW Gresham 的最好區。
售價: \$609,998
地址: 1748 SW Binford Lake
PKWY, Gresham, OR 97080

● 房屋, 土地買賣 ● 地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

National Life Group

岑麗娜 人壽保險經紀
Lina Lei Life Insurance Broker
971-570-8822
linalei8822@gmail.com



雷宏達 人壽保險經紀
Joe Lei Life Insurance Broker
503-415-1879
Joejlei@gmail.com

生前人壽保險
設立大學基金給孩子們很好的未來!

帶有儲蓄功能的人壽保險, 其實就是一個保險箱, 硬性讓
自己存錢, 在存錢等收益的過程中, 又有一份生活上的全
面保障(意外、重病、逝世)。
歡迎私信了解人壽保險這個免稅的理財產品!

房屋買賣 地產投資

Oregon First

陳承立 房地產經紀
Abraham Chan, MBA
(503) 310-1234
郵箱: momoproperties@q.com
英、粵、國、潮語
專業經驗 誠實負責

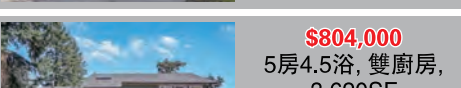
\$420,990 \$410,000
更新, 1980建
一層3房2浴, 1400SF
雙車房, 地大7,259SF
SE Portland
近 Division/122nd



\$499,950 4房2浴
特大雙車房 全新裝修
1711SF 0.31 acres
Troutdale 社區好
Mt Hood View!



\$804,000
5房4.5浴, 雙廚房,
3,620SF
Salem



網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

Portland Chiropractic Specialists

波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC

韓杰剛醫師: 脊骨神經專科醫師

精通國語、台語
加拿大名校多倫多大學畢業
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療
超音波治療、激光雷射治療
復健、刮痧、拔罐



Jade District Office
8733 SE Division St, Ste 209, Portland, OR 97266
黃上皇海鮮酒家樓上

Contact Us Today
503.334.7943
mypdxchiro.com

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

地產買賣 · 店舖租賃

生意轉讓/出租

Wilsonville - 壽司餐館
營業22年, 約2,300呎,
52座位, 45共用停車位,
離1-5兩分鐘, 設備齊全
生意售 \$108,000

SE82街-墨西哥餐館,
PCC對面, 約2,479呎,
50座位 + 有蓋patio
30座位, 29車位, 有酒吧
可以安裝賭博機。
生意連生財工具
共售 \$88,000

NE 82街吉舖招租
之前是便利店, 雪櫃
walk-in cooler還在,
可作餐館, 零售店
約1,876呎, 10個車位
月租 \$2,500 + NNN

Woodstock 學區
一層平房
約1,056呎, 雙車房
走路到 Woodstock公園
和小學, 購物方便
售 \$450,000

生意轉讓/出租

Sutherland 埠仔餐館
離波特蘭三小時車程 2,625呎
約90座位, 28停車位
walk-in cooler, 設備齊全
可安裝賭博機, \$3,300月租
租客付地稅和保險
買家要簽新租約,
賣家可接受供款。
生意售 \$160,000

SE Division-小型壽司店
約30座位, 有停車場
開業五年, 現在只做外賣
一周開六天, 租金便宜
設備齊全
生意售 \$79,500
\$38,000

SE82街-酒吧 + 6部賭博機
有廚房, walk-in cooler
洗碗機, 可以加30多座位餐堂
約3,000呎 + 957呎倉庫
和 office, 獨立停車場
生意連生財工具
售 \$298,990
\$208,000

Banks 埠仔-蜀市中餐館
商場內, 大型停車場
約3,750呎, 115座位
可以加建酒吧和申請賭博機
廚房設備齊全
生意連生財工具
售 \$150,000

華州 Battle Ground
中餐館連酒吧
4,500呎, 約80座位
獨立停車場
生意穩定, 設備齊全
生意售 \$250,000
\$238,000

Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480

黃紹文 Simon Wong
Realtor, Broker
(503)804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com

MORE REALTY Licensed in the State of OR

Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

地產投資

Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,
有停車場, 約1,983呎, 近 Hwy 26, 商場,
餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000

地產投資

SE 82街獨立商業建築, 約3,750呎, 2層,
20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St。
非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店
以及二樓適合沙龍、辦公室等。
適合自用或投資。
售 \$2,999,990
\$2,600,000